

Estimado cliente:

Gracias por elegir nuestro producto.

Le recomendamos leer atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato por primera vez, por su propia seguridad y para asegurar un uso correcto.

También debe leer la información de seguridad y la información sobre ubicación segura antes de utilizar el calefactor para evitar cualquier riesgo de fuego o daños personales.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Utilice este aparato únicamente tal y como se especifica en el manual de instrucciones. ¡El uso del aparato para cualquier otro propósito es inadmisibile! ¡Cualquier daño atribuido a la utilización incorrecta, uso indebido o inobservancia de la información de seguridad invalidará toda responsabilidad y garantía!

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en funcionamiento de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas, así como la garantía, el recibo de pago y si es posible también el embalaje exterior e interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

El aparato debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y Normas Nacionales vigentes en el país de destino

Generales

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3. PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- 4.** No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- 5.** En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
- 6. ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Específicas

ADVERTENCIA: **NO CUBRIR EL APARATO.** Para evitar el sobrecalentamiento, nunca cubra el calefactor.



- No situar el aparato próximo a mobiliario, entelado, cortinas, ropas de cama y otros materiales inflamables ya que hay riesgo de incendio.
- El aparato no debe utilizarse en sótanos, cuartos de baño o dormitorios de edificios de vivienda.
- La rejilla de protección de este aparato está prevista para prevenir los riesgos de incendio o las quemaduras, y ninguna parte debe desmontarse de forma permanente. **NO PROTEGE TOTALMENTE A LOS NIÑOS O A LOS MINUSVÁLIDOS.**
- La conexión de este aparato debe realizarse mediante un regulador y un tubo flexible. Consultar con su suministrador.
- Utilizar únicamente en lugares bien ventilados.
- No utilizar en los vehículos tales como caravanas o autocaravanas.
- Las botellas deben sustituirse de acuerdo con las instrucciones suministradas.
- Después de su utilización, apagar el aparato cerrando la válvula de la botella.

- En caso de fuga, la alimentación de gas al aparato debe cortarse mediante la válvula de la botella de gas.
- El tubo flexible se debe revisar regularmente, y si es necesario debe sustituirse.
- No utilice el aparato en ambientes inflamables (por ejemplo cerca de gases combustibles o pulverizadores). ¡Riesgo de explosión y fuego!
- ¡Importante! No introduzca ningún tipo de objeto por las aberturas de la estufa
- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores inflamables u otros líquidos cerca de este aparato
- No almacene las bombonas que no se estén usando cerca de este aparato
- Apague la válvula del regulador de la bombona antes de mover el aparato
- El tubo de goma de la bombona debe ser cambiado según marcado y correspondiente legislación vigente.
- Utilice solo el tipo de gas y el tipo de bombona especificado por el fabricante
- La bombona de GLP utilizada en su estufa de terraza debe respetar las siguientes características: Bombona de un máximo de 30,5cm de diámetro y 57,1cm de alto y un peso máximo de 23 kg.
- En caso de vientos fuertes, tomar precauciones para evitar la inclinación y caída de la estufa

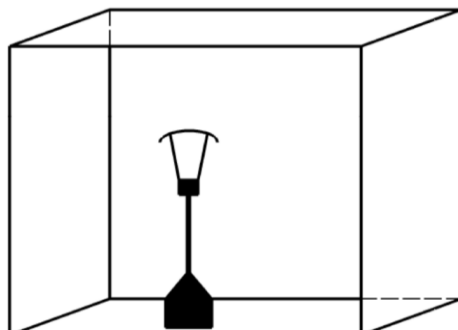
- El uso de este aparato en lugares cerrados puede ser peligroso y está prohibido
- El sistema de gas general, la manguera, el regulador, el montaje, las conexiones y quemador deben ser inspeccionados en busca de fugas o daños antes de usar, y por lo menos antes de cada temporada de uso
- Comprobar que el regulador y el tubo de goma están bien instalados con las abrazaderas.
- Cierre el paso de gas de la bombona cuando la estufa no esté en funcionamiento
- Si huele a gas:
 - Apague la estufa y cierre el paso de la bombona
 - Apague cualquier llama o punto de ignición y ventile la estancia
 - Si el olor persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato.
- Nunca utilice este aparato en interiores, en vehículos o embarcaciones.
- Si no se siguen exactamente las instrucciones de este manual, pueden surgir situaciones peligrosas; asegúrese de que todas las piezas estén en el lugar adecuado.
- Cualquier modificación del aparato puede resultar peligrosa; La instalación, ajuste, alteración, servicio o

- mantenimiento inadecuados pueden causar lesiones personales o daños a la propiedad.
- La instalación y reparación debe ser realizada por un Servicio, Agencia o Proveedor de Gas Calificado; ¡Nunca lo hagas solo!
 - Nunca utilice este aparato hasta que se hayan probado todas las conexiones para detectar fugas. Nunca lo ponga en funcionamiento si detecta alguna fuga; comprobar la fuga todo el tiempo con espuma jabonosa (nunca usando llama).
 - Se debe vigilar el aparato todo el tiempo mientras esté en funcionamiento y nunca intentar desconectar el regulador de gas o los accesorios de gas.
 - Este es un aparato únicamente decorativo y está estrictamente prohibido cualquier tipo de cocción. Nunca utilice carbón ni ningún otro combustible sólido, excepto rocas de lava suministradas con el aparato.
 - No queme basura ni ningún otro material arrojado sobre este aparato; no vierta agua en el aparato.
 - No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.
 - Utilice únicamente el tipo de gas especificado por el fabricante.
 - Cierre la válvula del regulador de gas antes de mover el aparato.

- No mueva el aparato durante su uso; una vez que se haya puesto en posición "OFF", espere que descienda la temperatura del aparato (al menos 30 minutos).
- Comprobar que la junta del regulador de gas esté correctamente colocada y pueda cumplir su función.
- El tubo flexible de metal o de goma, utilizado para conectar el aparato con la bombona de GLP, debe cambiarse dentro de los intervalos prescritos y según las normas nacionales vigentes (ver fecha de caducidad en el tubo flexible de metal o de goma).
- Revisar los tubos flexibles al menos una vez al mes y en los cambios de bombona; si presenta signos de fisura, fisura o deterioro, deberá cambiarlo por uno nuevo de la misma longitud y calidad.
- El aparato debe inspeccionarse antes de usarlo y al menos una vez al año (ver "Mantenimiento").
- Una temperatura inferior a 5 °C provocará una restricción del flujo de gas y el aparato no funcionará correctamente.
- La pila del encendido puede contener mercurio; no la arroje al fuego ni a la basura.
- Retire la batería cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado.
- Advertencia: las partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga alejados a los niños pequeños.

- Se debe advertir a las personas sobre los peligros de las altas temperaturas de la superficie y deben mantenerse alejadas para evitar quemaduras o ignición de la ropa.
- Si el fuego se apaga, coloque el suministro de gas en la posición “OFF” y espere 2 minutos antes de intentar volver a encenderlo.
- Se debe supervisar atentamente a los niños cuando se encuentren en la zona del aparato; nunca les permita utilizar este aparato.
- No se debe colgar ropa u otros materiales inflamables del aparato ni colocarlos cerca del aparato.
- Mantenga siempre una distancia mínima de 1 m con respecto a materiales combustibles (lado izquierdo o derecho y pared trasera); cualquier techo está prohibido.
- No coloque ninguna otra cubierta para la chimenea ni nada inflamable encima, debajo o al lado del aparato.
- No apoye los pies sobre el aparato mientras esté en funcionamiento.
- El usuario no puede modificar las piezas selladas por el fabricante.
- Este aparato se debe usar SÓLO al aire libre en un espacio bien ventilado y NO se debe usar dentro de un edificio, garaje o cualquier otra área cerrada. Para uso al aire libre o en áreas ampliamente ventiladas. Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo de 25% del

área de superficie abierta. El área de superficie es la suma de la superficie de las paredes.



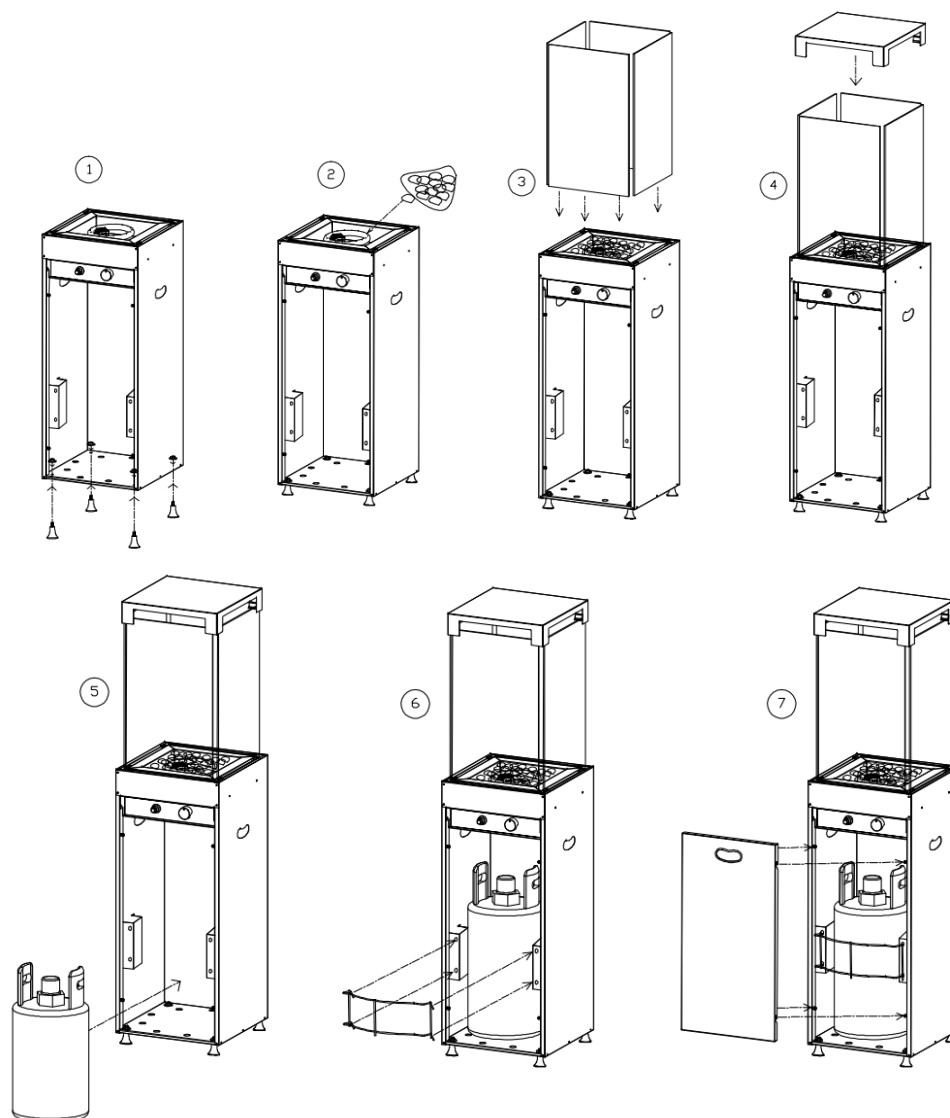
Este manual de instrucciones pertenece al aparato y debe guardarse en un lugar seguro. Estas instrucciones se deben entregar al nuevo propietario en caso de cambio.

POSICION Y UBICACIÓN

- Esta estufa es para uso exterior y que esté techado exclusivamente. Asegúrese de que tiene ventilación suficiente
- Mantenga una distancia prudente entre la estufa y materiales combustibles Recomendado: 100 cm (superior) y 100 cm (lateral) mínimo. La estufa debe ser ubicada en un suelo firme y a nivel.
- Para proteger la estufa de fuertes vientos, asegure la base al suelo con tornillos.

INSTALACIÓN

Esta chimenea de gas debe instalarse en una superficie plana y estable, lejos de materiales o construcciones combustibles.



1. En primer lugar coloque las patas o las ruedas segun sus necesidades. Para ello utilice las tuercas junto con las arandelas para una Buena fijación.
2. Coloque la piedra volcánica en el quemador y alrededor del quemador de manera uniforme, despues apriételas para que queden de manera uniforme. Coloque los troncos de manera decorativa.



3. Coloque los cristales uno a uno con cuidado para no romperlos y encajelos en las guiaas inferiores.
4. Sujete los cristales con el embellecedor superior hacienda coincidir la parte superior del cristal con las ranuras del soporte.

5. Introduzca la bombolla de gas
6. Sujete la bombona mediante el soporte metálico.
7. Coloque la puerta en su lugar.

Advertencia: Cuando el calentador se monte en las patas, la mesa no se inclinará cuando se coloque en la posición más desfavorable en un plano inclinado de 10°.

Colocación de la pila del encendido

Desenrosque la tapa del botón de encendido, coloque una pila tipo AAA en el compartimiento de encendido con el ánodo (+) hacia afuera, a continuación coloque de nuevo la tapa del botón

Instrucciones para conectar la manguera de gas y el regulador

- Tenga a mano un destornillador de estrella, llaves inglesas, alicates o llaves adecuadas.
- Antes del montaje, asegúrese de que se haya retirado todo el material de embalaje de protección.
- Necesita comprar un regulador de gas adecuado para el tipo de gas que va a utilizar, manguera de gas normalizada y abrazaderas de presión.
- El regulador de gas debe adecuarse a la categoría de gas específica. La bombona de GLP debe ser estándar. Se recomienda utilizar 15 kg.
- Tenga cuidado: no doble el tubo de goma flexible del circuito de gas.
- Asegúrese de que el regulador de gas esté en la posición "APAGADO" antes del montaje.
- Conecte la manguera al aparato y al regulador. Apriete el tornillo de la abrazadera de la manguera con un destornillador.
- Compruebe si existe fuga de gas.

TEST DE FUGAS

Las conexiones de gas de la estufa han sido comprobadas previamente por el fabricante previo envío.

Una comprobación de seguridad debe ser realizada durante la instalación en el lugar de uso para evitar aflojamiento de piezas debido al envío.

Pasos a seguir:

1. La estufa debe ser comprobada con una bombona llena.
2. Asegúrese que el mando está en posición de apagado.
3. Realizar una solución jabonosa una parte de agua y una parte de jabón.
4. Abrir el paso de gas del regulador.
5. Aplicar la solución jabonosa con un pulverizador, un cepillo o un trapo.
6. Aparecerán burbujas de jabón en caso de fuga.
7. En caso de fuga cierre el paso de gas del regulador.
8. Apriete las conexiones con las abrazaderas correspondientes.

9. Volver a abrir el paso de gas para comprobar de nuevo.
10. Repetir hasta que desaparezca la fuga. No fumar durante el test de fugas.

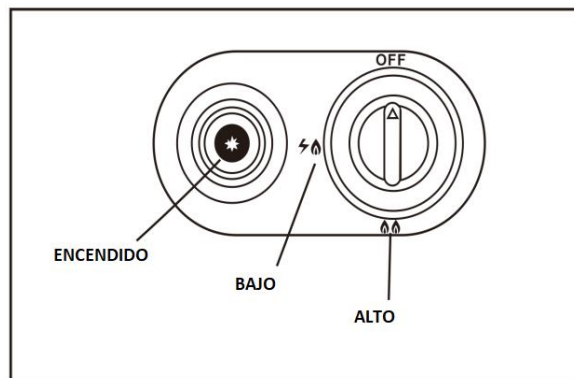
CARACTERÍSTICAS DEL GAS

Utilice butano o propano solamente.

- Recomendamos el uso de Propano, puesto que dispone de un punto de congelación más bajo, adecuado para aparatos al aire libre.
- El regulador y el tubo de goma con abrazaderas deben seguir la normativa vigente de cada país.
- La instalación debe ser bajo la normativa local. En ausencia de esta, deberá realizarse según el estándar de almacenamiento y uso de los Gases Licuados del Petróleo.
- Una bombona agrietada, oxidada o en mal estado puede ser peligrosa y debe ser comprobada por el fabricante o suministrador. Nunca use una bombona con una válvula en mal estado.

PUESTA EN MARCHA

1. Abrir el paso de gas del regulador de la bombona
2. Presione y gire el mando de control hasta la posición PILOTO (90° en sentido anti horario).
3. Presione el mando de control y siga presionando mientras lo gira en sentido antihorario hasta la posición Bajo (llama pequeña y rayo). Al mismo tiempo presione el botón de encendido. El encendedor producirá chispas automáticamente (también es posible encender el aparato con una cerilla larga correctamente encendida, acercándose con cuidado al quemador y siguiendo los mismo pasos).



4. Cuando el quemador esté encendido en posición baja (llama pequeña), dejar de presionar el botón de encendido y seguir manteniendo presionado el mando de control no más de 15 segundos para calentar el termopar (FSD); luego suéltelo (el primer encendido suele tardar más, porque el circuito de gas está lleno de aire).
5. Si el quemador no se mantiene encendido, espere 1-2 minutos y luego repita los pasos 3 y 4.
6. El quemador ahora está encendido en posición Mínimo (llama pequeña).
7. Puede regular la altura de la llama girando el mando desde la posición Mínimo (llama pequeña) a la posición Máximo.

8. En caso del corte accidental de la llama (por el viento u otras razones), el termopar cortará automáticamente el suministro de gas en un plazo máximo de 60 segundos.

Nota: El quemador puede hacer ruido cuando se enciende inicialmente.

Si experimenta algún problema de encendido, consulte el apartado "Solución de problemas".

APAGAR LA ESTUFA

1. Gire el mando de control hasta la posición PILOTO.
2. Presionar y girar el mando de control hasta la posición de apagado.
3. Cerrar el paso de gas del regulador de la botella.

IMPORTANTE: Para apagar la estufa por completo debe cerrarla siempre desde el regulador de gas de la botella

REQUISITOS DE GAS

- Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de bombona de GLP especificados por el fabricante.
- El aparato debe utilizar un regulador de gas homologado (homologado para una temperatura de trabajo no inferior a 50 °C) según la Norma EN16129 (conexión de entrada y salida del regulador de gas según la Normativa Nacional vigente) y tubo flexible de goma de gas según EN aplicable, con una longitud no superior a 1,5 m y homologada para una temperatura de trabajo no inferior a 60 °C.
- Cuando sea necesario realizar una sustitución, deberá adquirir un regulador de gas adecuado, un tubo de goma flexible y abrazaderas de su distribuidor de gas local; El regulador de gas debe sustituirse antes de 10 años de uso.
- El tubo de goma flexible para gas debe colocarse en el compartimento interior con cuidado, evitando que se retuerza.
- Nunca utilice un regulador de gas dañado.
- Nunca conecte este aparato a una fuente de GLP no regulada (es obligatorio utilizar un regulador de gas).
- Realice siempre una prueba de fugas en las conexiones de gas cada vez que se conecte una bombona de gas.

REGLAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Este aparato no está equipado con un "dispositivo sensor de atmósfera".
- Para uso en exteriores únicamente y en buenas condiciones climáticas (sin lluvia ni viento).
- El uso de este aparato en áreas cerradas puede ser peligroso y está **PROHIBIDO**.

- NUNCA cuelgue nada, ni siquiera ropa ni ningún otro artículo inflamable, en este aparato.
- NO opere este aparato a menos que esté completamente ensamblado con todas sus piezas.
- La distancia mínima es de 1 m desde materiales combustibles o cualquier lado de la pared (izquierda, derecha o trasera); cualquier techo está prohibido.
- No permanezca demasiado cerca del aparato mientras esté en funcionamiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para disfrutar de años de rendimiento excepcional de su electrodoméstico, es obligatorio realizarle mantenimiento regularmente de la siguiente manera:

- Mantenga las superficies exteriores limpias, libres y libres de materiales combustibles.
- Utilice agua tibia y jabón para limpiar. Nunca utilice agentes de limpieza inflamables o corrosivos.
- Mientras limpia su unidad, asegúrese de mantener seca el área alrededor del conjunto del quemador en todo momento. Si el control de gas está expuesto al agua de alguna manera, NO intente usarlo. Debe ser reemplazado.
- Los conductos de circulación de aire del quemador y del compartimento de GLP del aparato deben mantenerse limpios.
- El flujo de aire no debe estar obstruido. Mantenga limpios los controles, el quemador y los conductos de circulación de aire. Los signos de posible bloqueo incluyen:
 - Olor a gas con puntas amarillas en los extremos de la llama.
 - Llama irregular.
 - El aparato hace ruidos de estallido.
- Las arañas y los insectos pueden anidar en los quemadores o en los orificios. Esta condición puede dañar el aparato y hacerlo inseguro para su uso. Limpie los orificios de los quemadores utilizando un limpiapipas de alta resistencia. El aire comprimido puede ayudar a eliminar las partículas más pequeñas.
- Después de que el quemador y las rocas de lava se hayan enfriado por completo, retírelos del recipiente y use un cepillo suave para eliminar las manchas leves, la suciedad suelta y la tierra.
- Limpiar el recipiente y luego volver a colocar las rocas de lava en la posición adecuada.
- Para una limpieza adecuada se puede utilizar una aspiradora.

Nota: En un ambiente de aire salado (como cerca del mar), la corrosión ocurre más rápidamente de lo normal. Revise con frecuencia las áreas corroídas y repárelas rápidamente. Pueden producirse manchas, decoloración y posiblemente picaduras de óxido debido a la exposición a condiciones exteriores adversas. Tenga cuidado de no permitir que ningún polvo o disolvente entre en contacto con componentes pintados o de plástico, ya que pueden producirse daños.

Después de un uso prolongado, puede aparecer algo de decoloración y la pantalla es normal.

Asegúrese de que ambos suministros de gas estén en la posición APAGADO antes de cambiar la batería. Consulte el proceso de montaje de la batería.

Comuníquese con el fabricante o distribuidor para obtener información sobre mangueras de repuesto, termopares, encendedores, rocas de lava, etc.

Atención: Nunca utilice piezas o componentes no autorizados para este aparato.

Utilice únicamente repuestos y componentes de repuesto del equipo original.

De lo contrario, puede anular la garantía de este producto y provocar una condición peligrosa.

ALMACENAMIENTO (después de su uso)

Gire la perilla de control a la posición "OFF".

Ponga el regulador de gas en la posición "OFF".

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco lejos de la luz solar directa; guárdelo en posición vertical en un área protegida del contacto directo con las inclemencias del tiempo (como lluvia, aguanieve, granizo, nieve, polvo y escombros).

Si lo desea, cubra para proteger las superficies exteriores y evitar la acumulación en los conductos de aire.

Nota: Espere hasta que el aparato se enfríe antes de cubirlo.

Durante períodos de inactividad prolongada o durante el transporte:

Gire la perilla de control a la posición "OFF".

Desconecte la bombona de gas y trasládalo a un lugar seguro y bien ventilado al aire libre. NO lo almacene en un lugar que supere los 50 °C.

Guarde el aparato en posición vertical en un área protegida del contacto directo con las inclemencias del tiempo (como lluvia, aguanieve, granizo, nieve y polvo).

Si lo desea, cubra el electrodoméstico para proteger las superficies exteriores y evitar la acumulación en los conductos de aire.

Nota: Espere hasta que el aparato se enfríe antes de cubirlo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema:	Condición:	Solución sugerida:
El quemador no enciende	La perilla de control no está en la posición Máxima (llama grande).	Gire la perilla de control a la posición Máxima (llama grande).
	La válvula del regulador de gas está cerrada/vacía.	Abra la válvula / Reemplace la bombona de gas por una nueva.
	Bloqueo en el inyector.	Limpie o reemplace el inyector.
	Aire en el circuito de gas.	Abra la línea de gas y purguela (presionando la perilla de control hacia adentro) durante no más de 1 minuto o hasta que huela gas.
	Baja presión de gas.	Reemplace la bombona de gas por una nueva.
	El encendedor falla.	Utilice un fósforo para encender el quemador; cambie la pila u obtenga un encendedor nuevo y reemplácelo.
El quemador no permanece encendido	Acumulación de suciedad alrededor del quemador.	Limpiar la suciedad alrededor del quemador.
	Llamas bajas o no llenas circulando alrededor del quemador.	Orificios del esparcidor de llamas parcialmente cerrados; limpiar el quemador.
	El termopar no funciona correctamente.	Reemplace el termopar (FSD).
	Baja presión de gas.	Reemplace la bombona de gas por una nueva.
La llama del quemador es baja. Nota: No opere el aparato por debajo de 5 °C	La temperatura exterior es superior a 5 °C y la bombona de gas está a menos del 25 %.	Reemplace la bombona de gas por una nueva.
	La tubería de gas está doblada o retorcida.	Enderece la manguera y realice una prueba de fugas en la tubería de gas.
	La perilla de control está completamente en la posición Máxima (llama grande).	Gire la perilla de control a la posición "OFF", deje que se enfríe a temperatura ambiente y verifique que el quemador y los orificios no estén bloqueados.
Acumulación de carbono	Sucio o película en el quemador.	Limpiar el quemador.
Flash back (llama dentro del quemador)	Los puertos del quemador están bloqueados.	Apague el aparato. Cierre la válvula del regulador de gas. Espere 2 minutos, siguiendo el procedimiento de encendido. Encienda el quemador. Si el problema continúa, apáguelo. Póngase en contacto con su distribuidor.
Humo negro espeso	Obstrucción en el quemador.	Gire la perilla de control a la posición "OFF", deje que el aparato se enfríe a temperatura ambiente, elimine la obstrucción y limpie el quemador por dentro y por fuera.

Si no puede resolver el problema de acuerdo con una de las soluciones mencionadas, comuníquese con su distribuidor o distribuidor responsable.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.